加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大都
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六叁〇 電話：貳五四 叁七〇六
夜間電話：貳五四 壹貳〇叁

倚天屠龍記

金庸著

第九四回 濠州大會：【一一七六】：

（承接土木大小工程）

亦無胎象，但想這種事情不便多問，自己醫術雖精，所專却是治傷療毒，於婦科一道，原是所知不多，只聽周芷若又道：「這孽種是個女的，那也罷了，倘若是個男兒，日後天如人願，你登極做了皇帝，難道要這孽種來做太子？乘早還是打了，免胎無窮之患，」無忌嘆道；「這「皇帝」兩字，再也休提，我這種村野匹夫，決無覬覦大寶之意，若教衆師兄弟們聽見，只道我一己貪圖富貴，反而冷了心腸，」周芷若道；「我也不是强要你做皇帝，但若天命所歸，你推也推不掉的，你待我這麼好，我自當設法圖報，周芷若雖是個弱女子，可是機緣巧起來，說不定我便能助你做了天子，我爹爹也事敗身亡，我命中無公主之份，却又有誰知道我不能當皇后娘娘？」無忌聽她說得熱切，笑道；「皇后娘娘未必及得上峨嵋掌門之尊，好了，明兒一早我們還要趕路，我的皇后娘娘，請駕回宮，早些安歇吧，」滿天愁雲慘霧，便在兩人一笑之間，代作飛烟而散。

次日清晨，無忌囑咐彭瑩玉續留大都三日，打聽謝遜的訊息，自己偕同周芷若，韓林兒，南下前赴津泗，一到山東境內，便見蒙古敗兵，曳甲丟盔，蜂湧而來。

無忌等見到大隊敗兵，便避道而行，後來見到一兵落單，抓住了一加逼問，知道韓山童在淮北連打幾個大勝仗，殺得元軍連失數處要地，張無忌等不勝之喜，加緊趕路，一到魯皖邊界，已全明教義軍的天下，義軍中有人認得韓林兒，急足報到元帥府，三人將近濠州時，韓山童等已知張無忌到來，率領了朱元璋，徐達，常遇春，鄧愈，湯和等大將，迎出三十里外，衆人久別重逢，俱各大喜，韓山童親手向張無忌獻上酒菜，鑼鼓喧天，兵甲耀眼，擁入濠州城中，周芷若騎在馬上，跟隨在無忌之後，左顧右盼，心想這番風光，雖是不及大都皇帝皇后「遊皇城」的華麗輝煌，却也頗足以快慰平生。

到得城中，衆將逐一躬身參見，當晚濠州城中大開筵席，恭迎教主駕到，韓山童聽兒子說他身遭丐幫擒獲，全仗教主相救，更是一再稱謝，無忌在城中歇了數日。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 雜貨舖 Grocery
香港佛產名產精選名貴飾品，如彩色木刻竹器，紙製室內裝飾，紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎索閱目錄及價目，惠顧郵購。

李偉運輸公司
專運各類雜貨香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四 叁〇六貳

快捷相宜修理水喉
自用電話 472-5838 或 437-6632 日夜隨命
本號技工已修理全部機具，備到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
經理 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

公證人 溫日隆
NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
501 MAIN STREET
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣
帝國商業銀行貳樓廳街
火片打街請由正門出入
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
特設機製
蓮蓉荳沙
特價純潔荳沙
購買十磅以每磅七毛五
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號
Yung Lung Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

鹿尾羓補丸
名國許入國 補身妙藥
鹿尾羓補丸 強健身體
鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
會播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，遺身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
益有美國藥凡市余緒璣，黃樹新，市加白梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄭維新，奧地和司徒道之，麥祥，卡拉利黃世保，穆賀，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖，陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煒安，黃雁，黃英發，梁爭，伍者予，馬耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

廣珍 首飾鐘錶舖

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大廳小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四百四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永有啓

中秋月餅
龍鳳禮餅
特設機製
蓮蓉荳沙
特價純潔荳沙
購買十磅以每磅七毛五

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

新邊麵麭
新鮮美味

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任懽迎
日夜電話 876 4740

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

強華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

暗市黑殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有妥洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RES 3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡有重要文件如股票，公債，另契，人壽保險單據等及貴重物品，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛，
華務部司理：馬錦華啓
電話號碼每百元十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1 2 3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇五 六八七—四〇九四